

Espasa

El curso más sencillo y eficaz para aprender francés a tu propio ritmo

Francés fácil



Espasa

El curso más sencillo y eficaz para
aprender francés a tu propio ritmo

Francés fácil

Marie Fortes
Marie Christine Merceur

© Marie Fortes y Marie-Christine Merceur, 2001

© Espasa Calpe, S. A., 2001

© Editorial Planeta, S. A., 2019

Espasa es un sello de Editorial Planeta, S. A.

Avda. Diagonal, 662-664

08034 Barcelona

www.planetadelibros.com

Decimoquinta edición, primera en esta presentación: mayo, 2019

Diseño e ilustraciones de la colección: © Carme Pons y Miguel Bustos

ISBN: 978-84-670-5441-5

Depósito legal: B. 3.833-2019

No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea éste electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (arts. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con CEDRO a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47

Impreso en España / Printed in Spain

Impresión: Huertas, S. A.

El papel utilizado para la impresión de este libro es cien por cien libre de cloro y está calificado como papel ecológico.

ÍNDICE

1. Viaje a Francia	
Pronombres sujeto	17
El presente del verbo être , <i>ser</i> y <i>estar</i>	18
2. Los primeros contactos	
Expresiones útiles	
Les salutations , <i>los saludos</i>	19
Vous , <i>usted(es)</i>	20
S'adresser à quelqu'un , <i>dirigirse a alguien</i>	21
3. En la recepción del albergue	
Expresiones útiles	
À la réception , <i>en la recepción</i>	22
4. Alba se matricula en la universidad	
El presente del verbo avoir , <i>tener</i> y <i>haber</i>	25
Presente de indicativo, présent indicatif . Primera conjugación	25
Preposiciones delante de nombres de ciudades y países	26
Expresiones útiles	
L'âge , <i>la edad</i>	27
L'adresse , <i>la dirección</i>	27
La date , <i>la fecha</i>	27
L'université , <i>la universidad</i>	28
5. Primer día de clase	
Los artículos determinados e indeterminados	30
Presente de aller (+ au , à la , à l' , aux)	30
Presente de venir (+ du , de la , de l' , des)	30
Expresiones útiles	
La nationalité , <i>la nacionalidad</i>	31
Comment y comme - comparación.....	32
RESUMEN.....	33

6. Presentaciones	
Pronombres tónicos	37
¿Estás de acuerdo o no?	38
Presente de los verbos de la segunda conjugación .	38
7. En busca de un piso	
Presente de los verbos connaître, conocer y attendre, <i>esperar</i>	42
Adjetivos irregulares	42
Expresiones útiles	
Le logement, el alojamiento	43
8. Encuentro en la cafetería	
Negación.....	46
Expresiones útiles	
Los gustos	47
9. Y a ti, ¿qué te gusta hacer?	
Interrogación	50
Acción repetitiva	51
Verbos que expresan alguna actividad.....	52
faire	52
jouer	52
Expresiones útiles	
El ocio	53
Los deportes.....	53
En la ciudad.....	54
En casa	54
10. ¡Vaya familia!	
Adjetivos posesivos	56
Pretérito perfecto, passé composé	58
Formación del participio pasado	59
Gerundio	60
Expresiones útiles	
La famille, la familia	60
Les professions, las profesiones	61
RESUMEN.....	63

11. Carta a una amiga

Presente de écrire (décrire) , <i>escribir (describir)</i> y vivre, vivre	71
Presente de entendre (attendre) , <i>oír (esperar)</i> y plaître, gustar	72
Oposición c'est/il est	72
Los pronombres relativos qui y que	73
Expresiones útiles	
Description physique , <i>descripción física</i>	74
Description morale , <i>descripción psíquica</i>	75
Adjetivos acabados en -e (masculino y femenino)	75
Adjetivos acabados en consonante + e (femenino)	75
Adjetivos acabados en -eux/euse	75
Adjetivos acabados en -if/ive	75

12. Partager un piso

Presente de devoir , <i>deber</i> ; savoir , <i>saber</i> ; pouvoir , <i>poder</i> ; vouloir , <i>querer</i>	77
Falloir	78
El pronombre on	78
Expresiones útiles	
La maison , <i>la casa</i>	79
Les tâches ménagères , <i>las tareas domésticas</i>	79

13. Desayuno

Partitivo	81
El pronombre en	83
Expresiones útiles	
Pour le petit déjeuner , <i>para desayunar</i>	83

14. Los bancos

Presente de ouvrir , <i>abrir</i> y de recevoir , <i>recibir</i>	86
Los indefinidos compuestos con n'importe	86
Expresiones útiles	
La banque , <i>el banco, la banca</i>	87

15. De compras

Adjetivos	89
Adjetivos demostrativos	92

Expresiones útiles	
Les vêtements, la ropa	93
Les sous-vêtements, la ropa interior	93
Les accessoires, los complementos	93
Les matières, los materiales	94
Les couleurs, los colores	94
¿Cómo me queda?	95
¿Cuál es tu talla?	95
Exclamación	95
RESUMEN	96
16. Haciendo de canguro	
Imperativo (1)	102
Presente de boire, beber y croire, creer	103
Expresiones con avoir	103
Expresiones útiles	
Les enfants, los niños	104
17. Visita al médico	
Imperativo (2)	106
Presente del verbo dire, decir	107
Expresiones útiles	
La santé, la salud	107
18. ¿Qué haces este fin de semana?	
Futuro próximo	110
Expresiones útiles	
Visite touristique, visita turística	111
19. Hablar por teléfono	
Uso del pretérito perfecto e imperfecto, passé composé e imparfait	114
Expresiones útiles	
Les moyens de transport, los medios de transporte ..	115
Le téléphone, el teléfono	115
20. Cómo organizar una fiesta	
Expresiones útiles	
Alimentation, alimentos	120
RESUMEN	124

21. En el mercado	
Las cantidades	129
Expresiones útiles	
¿Cómo comprar?	130
¿Dónde comprar?	131
22. Los proyectos de futuro	
Futuro simple, futur simple	133
Futuro perfecto, futur antérieur	135
Peut-être que	135
Formación de los adverbios acabados en -ment	136
Expresiones útiles	
Expressions de temps , <i>expresiones de tiempo</i>	137
23. Una discusión	
Estilo directo e indirecto	139
Pronombres complemento	142
Condicional	144
Expresiones útiles	
Rassurer quelqu'un , <i>tranquilizar a alguien</i>	144
Exprimer la surprise , <i>expresar la sorpresa</i>	145
24. Alba reserva un billete de tren	
Negación en tiempos compuestos	147
Expresión de la causa.....	149
Expresión de la finalidad	149
Expresiones útiles	
Le voyage , <i>el viaje</i>	149
25. Un problema técnico	
El presente de subjuntivo, le subjonctif présent ..	153
El pretérito perfecto del subjuntivo, le subjonctif passé	154
Comparativos, comparatifs	154
Expresiones útiles	
L'ordinateur , <i>el ordenador</i>	156
RESUMEN.....	158
26. Problemas administrativos	
Presente del verbo tenir , <i>sujetar</i>	165
El pasado reciente, le passé récent	166

El pronombre relativo dont	167
Expresiones útiles	
Expresiones de descontento, enfado	167
27. ¿Y si hiciéramos las paces?	
El subjuntivo.....	171
Expresiones útiles	
Se débrouiller au restaurant, <i>deseenvolverse en un restaurante</i>	171
28. La reconciliación	
La proposición condicional	175
Expresiones útiles	
En el restaurante (continuación)	175
29. Una excursión	
Presente del verbo conduire, conducir	178
Usos del pronombre en	178
El pronombre y	179
Expresiones idiomáticas con en	181
Expresiones idiomáticas con y	181
Expresiones útiles	
Expresiones impersonales relativas al clima.....	182
La voiture, el coche	182
30. Una entrevista de trabajo	
Expresiones útiles	
Curriculum vitae, curriculum vitae	186
Le travail, el trabajo	187
RESUMEN	188

ANEXOS

Verbos

Verbos acabados en cer	195
Verbos acabados en ger	195
Verbos acabados en yer	196
Principales verbos de la segunda conjugación ...	197
Participios pasados más usados.....	200
Verbos o expresiones que exigen subjuntivo	202
Expresiones con el verbo avoir	202

Preposiciones	
à	206
chez	208
dans	209
de	210
en	212
par	213
pour	214
Principales preposiciones y principales locuciones prepositivas	215
Acento	
La vocal /a/	217
La vocal /e/	217
La vocal /i/	219
La vocal /o/	219
La vocal /u/	219
Puntuación	220
Números	
Cardinales	222
Ordinales	224
La hora	225
La fecha	226
Expresiones numéricas	
Medidas	228
Pesos	228
Volumen	229
Fracciones	229
Operaciones aritméticas	229
Fonética	
Consonantes	230
Consonantes compuestas	231
Vocales	231
Vocales compuestas	232
Vocales nasales	233
La elisión	234
Entonación	235
La liaison	236

No te asombres si tu interlocutor (incluso muy joven, como tú) se dirige a ti tratándote de usted. Los franceses no se suelen tutear hasta que se les da permiso.

DIÁLOGO

Alba coge el tren desde Burgos hacia Toulouse; va a estudiar en Francia durante un año. Una chica viaja a su lado y quiere charlar con ella.

V: Bonjour.

A: Bonjour.

V: Excusez-moi, vous êtes française?

A: Non, je suis espagnole.

V: Désolée, je ne parle pas espagnol.

A: Moi, je parle un peu français.

V: D'où êtes-vous?

A: Je suis de Burgos, et vous?

V: De Toulouse.

C: *Hola.*

A: *Hola.*

C: *Perdona, ¿eres francesa?*

A: *No, soy española.*

C: *Lo siento, no hablo español.*

A: *Yo hablo un poco de francés.*

C: *¿De dónde es?*

A: *Soy de Burgos, ¿y usted?*

C: *De Toulouse.*

► Un poco de gramática

Pronombres sujeto

je, j' (delante de vocal o **h**)

tu

il, elle, on
nous
vous
ils, elles

- Son imprescindibles, ya que las terminaciones de los verbos no bastan para determinar cuál es el sujeto del verbo.
- **On** se puede traducir por *nosotros*, pero el verbo que lo acompaña estará siempre conjugado en la tercera persona del singular como con **il** o **elle**.

El presente del verbo *être*, *ser* y *estar*

je suis
tu es
il, elle, on est
nous sommes
vous êtes
ils, elles sont

DIÁLOGO

Alba est à la gare de Toulouse. Elle se renseigne pour aller à l'auberge de jeunesse l'Occitanie.

A: Bonjour, monsieur.

M: Bonjour, mademoiselle.

A: Je voudrais aller à l'auberge de jeunesse L'Occitanie, 10, rue Esquirol. Vous pourriez m'indiquer?

M: Oui, c'est très facile. Prenez le bus numéro 5, devant la gare et descendez au cinquième arrêt.

A: Merci beaucoup, monsieur. Au revoir.

M: De rien; à bientôt, mademoiselle.

Alba está en la estación de Toulouse. Pregunta cómo puede llegar al albergue juvenil L'Occitanie.

A: *Buenos días, señor.*

S: *Buenos días, señorita.*

A: *Quisiera ir al albergue juvenil L'Occitanie en la calle de Esquirol número 10. ¿Me podría indicar?*

S: *Sí, es muy fácil. Coja el autobús número 5 que pasa delante de la estación y bájese en la quinta parada.*

A: *Muchas gracias, señor, adiós.*

S: *De nada, señorita, hasta pronto.*

► Expresiones útiles

Les salutations, los saludos

<i>momento del día</i>	<i>saludo</i>
le matin, <i>por la mañana</i>	bonjour (formal) salut (menos formal)
l'après-midi, <i>por la tarde</i>	bon après-midi (más o menos hasta las 7)

<i>momento del día</i>	<i>saludo</i>
le soir, <i>por la tarde-noche</i>	bonsoir
la nuit, <i>por la noche</i>	bonne nuit (significa más bien: ¡que descanses!)

- **Bonjour** se usa mientras dura el día, así que: ¡guíate por la luz!
 ☺ Y además, ¡así te ahorrarás tener que aprender la expresión **bon après-midi!**
- **Se quitter**, *despedirse*
- **Salut**, *hasta luego, adiós*
 No uses **salut** más que con personas de confianza (amigos, familiares, etc.) y observa que sirve tanto para saludar como para despedirse.
- **Au revoir**, *hasta luego, adiós*
- **À tout à l'heure**, *hasta ahora*, cuando sabemos que vamos a volver a ver a la persona en el transcurso del día.
- **À bientôt**, *hasta pronto*
- **À demain**, *hasta mañana*
- **À mercredi**, *hasta el miércoles*
- **À la semaine prochaine**, *hasta la semana que viene*
- **Adieu**, ☺ *adiós...* (¡definitivo!)

Vous, *usted(es)*

No olvides utilizar este tratamiento si no conoces a tu interlocutor francés.

S'adresser à quelqu'un, *dirigirse a alguien*

Si te diriges a alguien para pedir información, usa **je voudrais**, *querría*. Aunque te parezca muy exagerado, puedes usar **madame**, *señora*, **mademoiselle**, *señorita* y **monsieur**, *señor*.

Bonjour, madame, je voudrais un timbre pour l'Espagne.
Buenos días, señora, querría un sello para España.